

Projekt/Project:

Pošalji vizualnu poruku u mediju digitalne fotografije
Send a visual message in the medium of digital photography

Međunarodna izložba / *International exhibition:*

PORUKE *MESS@GES*

Šalju: Učenice i učenici od 12 do 19 godina / *From: Students aged 12 – 19*

HRV-InSEA
&
MSU

Školica, Muzej suvremene umjetnosti, Zagreb, 12. – 22. rujna 2013.
Školica Gallery, The Museum of Contemporary Art, Zagreb, Croatia, 12 – 22 Sept 2013

Poruke

Ova međunarodna izložba prvi je dio novoga dvogodišnjeg projekta Hrvatskog vijeća Međunarodnog društva za obrazovanje putem umjetnosti – InSEA (HRV-InSEA) *Pošalji vizualnu poruku u mediju digitalne fotografije*.

Prethodile su joj izložbe trogodišnjeg projekta *Kako izraziti osjećaj u mediju digitalne fotografije?: Osjećaj boli u radovima umjetnica-edukatorica izražen u mediju digitalne fotografije* (2010.), *Osjećaj boli u digitalnoj fotografiji učenica i učenika od 12 do 19 godina* (2011.), *Osjećaj radosti u digitalnoj fotografiji učenica i učenika od 12 do 19 godina* (2012.).

Svaka je izložba popraćena bilingvalnim tiskanim i *online* katalogom na hrvatskom i engleskom jeziku.

Osnovni su ciljevi projekta: istražiti nove metode rada i mogućnosti koje nudi vizualna umjetnost, odnosno nastava vizualnih/likovnih umjetnosti, posebno u korištenju digitalne fotografije kao suvremenog i gotovo svima podjednako dostupnog medija – sa svrhom bolje (međunarodne) komunikacije i, primjerice, društvenog angažmana; međusobno povezati učitelje/nastavnike/učenike; zabilježiti rezultate Projekta u *online* katalozima koji se mogu jednostavno objaviti na mrežnim stranicama škola i udruga, ali i elektronički slati na e-adrese ministarstava, novina, donatora, itd., te na taj način javno zastupati važnost (nastave) vizualne umjetnosti.

Osnovni ciljevi prvog dijela projekta jesu: 1) Potaknuti učenike/mlade ljude na komunikaciju, počevši od komunikacije vizualnim (i tekstualnim) porukama koje sami oblikuju; 2) „Saslušati“ mlade – istražiti pristigle vizualne poruke i saznati što nam žele poručiti; 3) Prezentirati mogućnosti nastavnih predmeta vizualnih/likovnih umjetnosti u adekvatnom zadovoljavanju potrebe djece i mladih za (vizualnim i stvaralačkim) izražavanjem svojih osjećaja, potreba, ideja, stavova, prosvjeda... i za komunikacijom s drugima; 4) Promicati važnost uloge vizualnog/likovnog obrazovanja, uključujući „praktični“ i stvaralački rad, u odgoju i obrazovanju mladih te zadobiti podršku društvene zajednice i nadležnih za njegovo (prošireno) provođenje.

Kao pomoć učiteljima/nastavnicima mentorima u provedbi Projekta u školama i

u motivaciji učenika, u tekstu Natječaja za sudjelovanje na izložbi ponuđena su pitanja učenicima koja mogu poslužiti kao poticaj za promišljanje pri oblikovanju vizualne poruke:

Kako se može oblikovati vizualna poruka u mediju digitalne fotografije? Kako ćeš ti osobno svoju vizualnu poruku izraziti digitalnom fotografijom? Kojim elementima vizualnog jezika? Kojim motivom? Kome želiš poslati poruku? / Ako bi imala/imao priliku poslati samo jednu vizualnu poruku kojom bi mogla/mogao postići željeni efekt, kome bi je poslala/poslao? Molim te naznači *primatelja* poruke (*Sent to: ...*). Želiš li poslati intimnu poruku ili pak poruku na lokalnoj, nacionalnoj, regionalnoj ili globalnoj razini? Želiš li u poruci izraziti svoj(e) osjećaj(e), iskustvo, stav, ideje, potrebe, želje, molbu, kritiku, prosvjed, neki zahtjev ili ...? Kakav efekt/rezultat želiš postići svojom porukom? Je li to uistinu tvoja osobna i iskrena poruka? Misliš li da je to ujedno poruka i (nekih) drugih (mladih) ljudi? Koji bi bio odgovarajući ili najučinkovitiji naziv (*Subject*) tvoje vizualne poruke, odnosno digitalne fotografije? Molim te daj kratki naziv/naslov svojoj fotografiji. Smatraš li da jasnoći tvoje vizualne poruke može doprinijeti kratko objašnjenje riječima? U tom slučaju, molim te dodaj kratku pisanu izjavu/objašnjenje/komentar – do 10 riječi.

Od 281 prijavljenih digitalnih slika učenica i učenika iz Portugala, Slovenije, Španjolske i Hrvatske za izložbu su odabrane 102 (28 iz osnovnih škola, 74 iz gimnazija, srednjih strukovnih i likovnoumjetničkih škola).

Pregledom naznačenih primatelja „e-foto-poruka“, zaključujemo da su poruke (najčešće) upućene (*To:*):

Prijateljima/Voljenim osobama/Članovima obitelji, Mladim ljudima, Preminulim prijateljima/članovima obitelji, „Sebi“ (!), Političarima/Predsjedniku/Vladi, Ministarstvima i Uredima, Regionalnom poduzetniku; Svima/Cijelom svijetu (!), čak u više od 50% poruka, tako da se od ovih autora naknadno tražilo da pokušaju suziti broj mogućih primatelja, odnosno da ih preciznije odrede.

Teme i sadržaj poruka, često sadržani u nazivu fotografije, sukladno s „predmetom poruke“ (*Subject*) najčešće su: ljubav, prijateljstvo, osjećaji, podrška bliskim

Mess@ges

osobama, osobni interesi, poruke političarima i sl., nasilje/zlostavljanje, pedofilija, ovisnosti, siromaštvo, zagađenje, humoristična strana stvarnosti, umjetnost, budućnost.

Zaprimljene poruke dale su nam dovoljno materijala za daljnje istraživanje načina na koje su učenici oblikovali svoje vizualne i tekstualne poruke te samog sadržaja poruka.

Dosadašnje istraživanje potvrdilo nam je uvjerenje da bi se svim učenicima trebalo omogućiti više nastave likovne/vizualne kulture, kako bi svi mogli dobiti priliku da se u potpunosti izraze u odgovarajućem vizualnom mediju.

Također bi se učenike trebalo povremeno uključiti u slične projekte s interdisciplinarnim zadacima, uključujući vizualne umjetnosti i druge nastavne predmete u cilju jačanja njihovih komunikacijskih sposobnosti u smislenim, životnim situacijama.

Projekt se u cijelosti ostvaruje suradnjom članova HRV-InSEA-e (predsjednica i autorica: Mirjana Tomašević Dančević) i InSEA-e (*International Society for Education through Art*), a ravnopravno je otvoren za sudjelovanje i nečlanovima ovih dviju udruga.

Ovogodišnja je izložba organizirana u partnerstvu HRV-InSEA-e s Pedagoškim odjelom Muzeja suvremene umjetnosti u Zagrebu. Održava se pod pokroviteljstvom Ministarstva znanosti, obrazovanja i sporta Republike Hrvatske.

Prva faza Projekta predstavljena je na 14. Europskom kongresu InSEA-e u Canterburyju, UK, održanom od 24. do 26. lipnja 2013.

U tijeku je Natječaj za sljedeću izložbu, *PORUKE – Šalju: Umjetnici/umjetnici-edukatori/likovni edukatori*, 2014.

Više o projektima može se vidjeti na mrežnim stranicama www.hrv-insea.hr, www.insea.org, www.insea.europe.ufg.ac.at, www.akademija-art.hr, itd.

Mirjana Tomašević Dančević,
autorica Projekta

This international exhibition is part one of the new two-year project of the Croatian Council of InSEA (HRV-InSEA) *Send a visual message in the medium of digital photography*.

It was preceded by the three-year project *How to communicate feelings in the medium of digital photography*, with the three international exhibitions realized in 2010 – 2012: *Feeling of pain in artwork of women artist-educators expressed in the medium of digital photo*, *Feeling of pain in digital photos of students aged 12 – 19*, *Feeling of joy in digital photos of students aged 12 – 19*. Each exhibition was accompanied by a Croatian-English bilingual catalogue – in print and online.

The Project main goals are as follows: to explore some new methods and possibilities of Visual arts/education, specifically using digital photography as easily accessible contemporary media for better international/communication, including social engagement, to connect internationally art teachers/students, to record the results of the Project in the online exhibition catalogues which can be easily published on Web sites of schools and associations as well as sent to e-mail addresses of ministries, newspapers, donors, etc., and in this way to advocate the importance of Visual arts/education and art educators/artists in general education worldwide.

The Project – Part 1 specific goals are as follows: i) to encourage students/young people to communicate more freely and to do it through visual (and textual) messages they create, ii) to get real insight into what they want to point out in their messages, iii) to show the educational possibilities of Visual arts in meeting the needs of children and young people to express their feelings, needs, ideas, opinions, and to communicate them to others, iv) to promote the importance of Visual arts education, including creative and “practical” production, and to gain the support of the community and the institutions responsible for its (expanded) implementation.

In order to help teacher-mentors to carry out the Project in schools and increase the motivation of their students, in the Call for entries for the exhibition the following stimulating questions were proposed to students:

How can we create a visual message in the medium of digital photography?

How do you personally plan to create your own visual message / convey a message through digital photography? Which visual elements can you use to communicate your *message* in an effective way? What about the motive? Who do you want to send your message to? / If you had the opportunity to send only one visual message, having a realistic chance of achieving the desired effect, who would you send it to? Please specify the recipient (Sent to: ...). Do you want to send an intimate message or a message on the local, national, regional or global level? What do you want to express in your message – your feelings, experiences, attitudes, ideas, needs, desires, requests, critiques, protests or ...? What effect/result do you want to achieve through your message? Is this your personal and sincere message? Do you consider your message to be other (young) people's message as well? What would be the appropriate or most effective title for your visual message/digital image/photograph? Please add a short title to your photo. Do you think that a brief explanation may contribute to the clarity of your visual message? In this case, please submit a brief statement/explanation/comment – up to 10 words.

The selection of 102 digital images was made out of 281 submitted ones from Portugal, Slovenia, Spain and Croatia: 28 images from elementary school students and 74 images from vocational/high school/secondary art school students.

The intended recipients of the "e-photo-messages" are as follows: Friends/Loved ones/Members of the family, Young people, Deceased friends/members of the Family, "Myself" (!), Politicians/President/Government, Ministry of Education, Regional businessman, etc.; Everyone/The World (more than 50%), so the latter group of authors was asked subsequently to narrow the number of potential recipients, i.e. to specify them more accurately.

The topics/content of the messages, which are often included in the titles of the photos – analogously to emails "subjects", are as follows: love, friendship, feelings, supporting close persons, personal interests, ecology, critical messages to politicians and similar, violence/abuse, pedophilia, addictions, poverty, pollution, humorous view of reality, art, future ...

The entries have given enough materials for further study of the students' methods of creating visual and textual messages and the content itself.

As the result of the research, we strongly believe that all students should be provided with more art classes at school – to be given an opportunity to fully express themselves through adequate visual media. Furthermore, students should occasionally be engaged in similar projects with interdisciplinary tasks, including visual arts and other subjects, on purpose to enhance their communicative skills in meaningful situations.

The entire Project will be realized by the HRV-InSEA (president: Mirjana Tomašević Dančević) in cooperation with members of the International Society for Education through Art (InSEA). However, the competitions are open to non-members of these societies as well.

The 2013 exhibition is organized in cooperation of the HRV-InSEA and the Museum of Contemporary Art in Zagreb – Educational Department. It is held under the auspices of the Ministry of Science, Education and Sports of the Republic of Croatia.

The Project was presented at the 14th InSEA European Congress in Canterbury, UK, 24 – 26 June 2013.

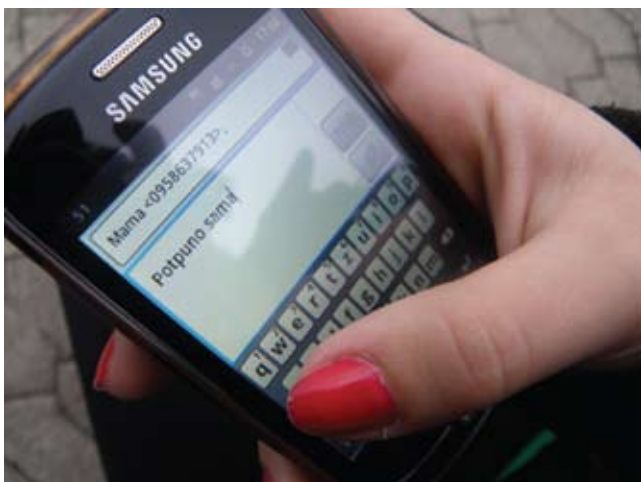
A call for entries for next exhibition, *Mess@ges – From: Artists/artist-educators/art educators*, has been announced.

More information about the projects and exhibitions can be found at www.hrv-insea.hr, www.insea.org, www.insea.europe.ufg.ac.at, www.akademija-art.hr, etc.

Mirjana Tomašević Dančević,
Project Author

Učenci osnovne šole,
12 - 14/15 god.

*Elementary school students,
12 - 14/15 ys*



From: **Lea Pongrac**, f, 8.c, 14, III. osnovna škola Čakovec, Čakovec, Hrvatska/Croatia, učitelj mentor/teacher-mentor: Marija Šilec

To: Majci / Mother

Potpuno sama / All alone, 2013.

Mama, trebam te! / Mum, I need you!



From: **Katja Čemerin**, f, 8.b, 14, III. osnovna škola Čakovec, Čakovec, Hrvatska/Croatia, učitelj mentor/teacher-mentor: Marija Šilec

To: Prerano umrloj majci / My Mum – gone too soon

Kapljice / Drops, 2013.

Tuga u mom srcu / Sorrow in my heart.



From: **Fran Vidas**, m, 8., 14, OŠ Ljubo Babić, Jastrebarsko, Hrvatska/Croatia, učitelj mentor/teacher-mentor: Ivana Strmečki Vučina

To: Mojoj simpatiji / *Someone I like*

Volim te / I love you, 2013.

Fotografirao sam "zid ljubavnih poruka" u Parizu. / *I photographed the I Love You Wall in Paris.*

From: **Ana Ivanišević**, f, 7., 13, OŠ Jurja Šišgorića, Šibenik, Hrvatska/Croatia, učitelj mentor/teacher-mentor: Ivana Rupić

To: Mladima svijeta / *The youth of the world*

Ljubav / Love, 2013.

Ljubavi ima različitih. Glazba je moja velika ljubav. / *There are different kinds of love. Music is my great love.*

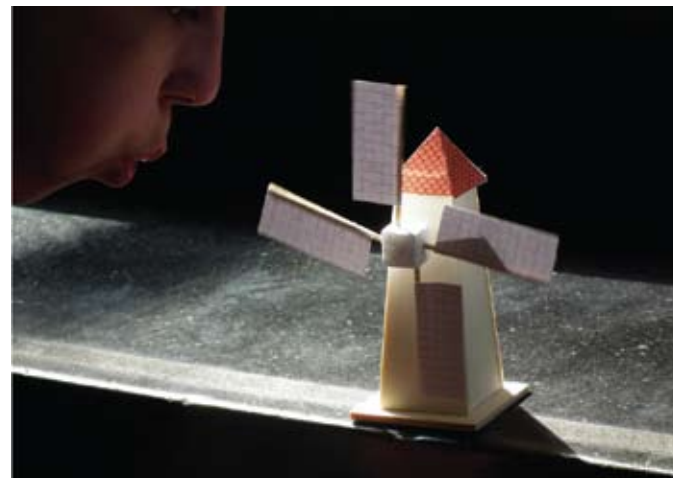


From: **Leona Novak**, f, 7.a, 13, OŠ Belica, Belica, Hrvatska, m: Marija Šilec

To: Njegovoj simpatiji / *Someone he likes*

Simpatija / Affection, 2013.

Želio te je zadiviti, nisi ga ni primjetila./ *He wanted to impress you. You didn't even notice him.*



From: **Luka Petrović**, m, 8., 14., OŠ Stenjevec, Zagreb, Hrvatska, m: Vladimira Bošnjak

To: Prijatelju / *My friend*

Vjetar u leđa / Wind at your back, 2013.

Vjetar u leđa, prijatelju! / *Wind at your back, buddy!*



From: **Matea Živković**, f, 7., 14., OŠ Stenjevec, Zagreb, Hrvatska, m: Vladimira Bošnjak

To: Prijateljima / *My friends*

Samo je nebo granica / Only the sky is the limit, 2013.

Samo je nebo granica našem prijateljstvu. / *Only the sky is the limit to our friendship.*



From: **Iva Duvančić**, f, 6., 12., OŠ Stenjevec, Zagreb, Hrvatska, m: Vladimira Bošnjak

To: Prijateljima / *My friends*

Energetske pikule / Energy marbles, 2013.

Neka pikule prenesu pozitivnu energiju mojim prijateljima. / *Let the marbles transfer positive energy to my friends.*



From: **Ivona Malčić**, f, 8, 14, OŠ Milka Cepelića, Vuka, Hrvatska, m: Dražen Budimir

To: Nametljivim učenicima / *Intrusive students*

Ne deri se na mene! / Don't yell at me!, 2013.

Nije potrebno biti najglasniji da bi te se čulo! / *You don't need to be the loudest to be heard.*



From: **Petra Link**, f, 6., 12, OŠ Milka Cepelića, Vuka, Hrvatska, m: Dražen Budimir

To: Nekim učiteljima / *Some teachers*

Zvijer / The beast, 2013.

Učitelji, ponekad svojim ponašanjem izazivate strah. / *Teachers, sometimes your behavior causes our fear.*



From: **Ivona Malčić**, f, 8., 14, OŠ Milka Cepelića, Vuka, Hrvatska, m: Dražen Budimir

To: Mladim pušačima / *Young smokers*

Budi cool! / Be cool!, 2013.

Mislite li da ste cool ako pušite? Pogledajte nas! / *You think you're cool if you smoke? Look at us better!*



From: **Marija Kuna**, f, 8., 14, OŠ Stenjevec, Zagreb, Hrvatska, m: Vladimira Bošnjak

To: Prijateljju / *My friend*

Skok u budućnost / Jump into the future, 2013.

Kad bih barem mogla preskočiti dio života – odrastanje. / *I wish I could skip a part of my life - growing up.*



From: **Alisa Kuric**, f, 7., 13, OŠ Josip Kozarac, Josipovac Punitovački, Hrvatska, m: Anica Popović

To: Liječnicima / *Doctors*

Pravo na život / The right to live, 2013.

Borite se za zdravlje i život i za one bez novaca! / *Strive for health and life for those with no money as well!*



From: **Marina Krha**, f, 7., 13, OŠ Josip Kozarac, Josipovac Punitovački, Hrvatska, m: Anica Popović

To: Predsjednicima u svijetu / *Presidents worldwide*

Ukinite novac! / Abolish the money!, 2013.

Ukinite novac. Dajte svima hrane. / *Abolish the money! Give all the food!*



From: **Nikla Matijašević**, f, 8., 14, OŠ Siniše Glavaševića, Vukovar, m: Dražen Budimir

To: Netolerantnim osobama / *Intolerant persons*

“Don`t Judge Me!” (Ne sudite mi!), 2013.

Ne sudite pojedincima samo zato što su drugačiji! / *Don't judge people just because they are different!*



From: **Leon Zorić Cindrić**, m, 5., 12, , OŠ Stenjevec, Zagreb, Hrvatska, m: Vladimira Bošnjak

To: Onima koji ne primjećuju prepreke / *To those who don't notice the obstacles*

Prepreka / Obstacle, 2013.

Maknite nam prepreke! (Autor boluje od cerebralne paralize) / *Remove the obstacles! (Note: the author suffers from polio.)*



From: **Margareta Šarić**, f, 8.a, 15, III. osnovna škola Čakovec, Čakovec, m: Marija Šilec

To: Nepoznatom autoru / *The unknown author of the inscription*

Prave misli na krivom mjestu! / True thoughts in the wrong place!, 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Mirna Turčinović**, f, 6., 12, OŠ Ivane Brlić-Mažuranić, Virovitica, Hrvatska, m: Ankica Fijala

To: Zaraćenim „vladarima“ svijeta / *Opposing “rulers” of the world*

Želja ispod dvije duge / My wish under two rainbows, 2012.

Zaželjela sam da sva djeca žive u miru. / *I wish that all children could live in peace.*



From: **Aleta Jurkovac**, f, 5., 12, OŠ Ljubo Babić, Jastrebarsko, Hrvatska, m:
Ivana Strmečki Vučina

To: Gospodinu Todoriću / *Mr Todorić (wealthy businessman)*

Gospodinu Todoriću / To Mr Todorić, 2013.

Obnovite svetojanske bazene da djeca opet budu sretna! / *Do renew Saint
Jana's swimming pools to make children happy again!*



From: **Borna Heinemann**, f, 8., 14, OŠ Braća Ribar, Sisak, Hrvatska, m:
Jasminka Vidović Buinac

To: Hrvatskim uredima za zaštitu spomeničke baštine / *The Croatian Offices for
the Protection of Cultural Heritage*

Duh mjesta / The spirit of the place, 2013.

Učite na primjeru Musee d'Orsay (u Parizu)! / *Learn from Musee d'Orsay!*



From: **Josipa Henizelman**, f, 8., 14, OŠ Josip Kozarac, Josipovac Punitovački, Hrvatska, Anica Popović

To: Lastavici / *The swallow*

Vrati se opet, lastavice! / Swallow, come back again!, 2012.

Dolazi proljeće. Pod mojim krovom čeka te tvoje gnijezdo. / *Spring is coming. Under my roof, your nest is waiting for you.*



From: **Ana Marija Antić**, f, 7., 13, OŠ Braća Ribar, Sisak, Hrvatska, m: Jasminka Vidović Buinac

To: Velikim zagađivačima na globalnoj razini / *Big polluters globally*

Boja života / The colour of life, 2013.

Apel: Prestanite sa zagađenjima svih vrsta! / *Appeal: Stop pollution of all kinds!*



From: **Mislav Bui**, m, 7., 13, OŠ Stenjevec, Zagreb, Hrvatska, m: Vladimira Bošnjak

To: Globalno – svima / *Globally – everybody*

Život / Life, 2013.

Krug života ponovno se okreće – nemojte ga prekidati! / *The circle of life turns again - do not interrupt!*



From: **Ivana Copić**, f, 8., 14, OŠ Bogumila Tonija, Samobor, Hrvatska, m: Nevenka Miklenić

To: Prijateljima / *My friends*

Gle me gdje sam! / Look where I am now!, 2013.

Da ste barem sa mnom. Ovdje je ludol! / *I wish you were here with me. This is crazy!*



From: **Ana Ivanišević**, f, 7., 13, OŠ Jurja Šižgorića, Šibenik, Hrvatska, m:
Ivana Rupić

To: Svojim vršnjacima i sebi / *My peers & myself*

Da ili ne / Yes or No, 2013.

Je li sve što je zdravo i slatko? Obično nije. 😊 / *Is all healthy food sweet? Not usually.* 😊



From: **Gonçalo Pereira**, m, 7th, 13, Agrupamento Vertical de Escolas de Peniche, Peniche, Portugal, *teacher-mentor*: Cristina Henriques

To: *My friends* / Prijateljima

Ghosts / Duhovi, 2013.

No statement. / Nema iskaza riječima.



From: **Iva Volarić**, f, 6., 12, OŠ Ljubo Babić, Jastrebarsko, Hrvatska, m: Ivana Strmečki Vučina

To: Prijateljici / *My friend*

Slijedi svoj put! / Follow your own path!, 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Sara Mullis**, f, 6., 12, OŠ Jurja Šižgorića, Šibenik, Hrvatska, m: Ivana Rupić

To: Nekim curama / *Some girls*

Puno si važnija... / You are more important..., 2013.

You are way more important than this number. (Puno si važnija od ovog broja.)

Učenici srednjih škola,
14/15 - 19 god.

*High school/Art school students,
14/15 - 19 ys*



From: **Denis Sele**, f, 3, 17, Građevinska tehnička škola, Rijeka, Hrvatska/
Croatia, nastavnik mentor/teacher-mentor: Branka Batričević

To: Školskoj prijateljici Eni / *My school friend Eni*

Prijateljice / Schoolmates, 2013.

Draga Eni, ti si moj komplementarni par. Moja boja koju volim. / *Dear Eni, you're
my complementary colour...*



From: **Katarina Raguč**, f, 3, 17, Gimnazija Požega, Požega, Hrvatska/
Croatia, nastavnik mentor/teacher-mentor: Vera Čuže Abramović

To: Prijateljima / *My friends*

Iskrenost / Sincerity, 2013.

Najiskreniji pogled na svijet je onaj koji se gleda očima djeteta! / *Most honest
view of the world is the view through a child's eyes!*



From: **Ana Vidović**, f, 2.d, 16, Srednja skola Krapina, Krapina, Hrvatska, m:
Vesna Pušelj

To: Baki i djedu / *My grandparents*

Amor vincit omnia (Loves conquers all), 2013.

Naučili ste me ljubavi, sad je na meni voljeti. / *You have taught me to love, so I shall love!*



From: **Alba García Conesa**, f, 19, Fine Arts School, Altea, España/*Spain/*
Španjolska, teacher-mentor: Pilar Viviente

To: *Everyone / Svima*

First Love / Prva ljubav, 2013.

The passion and the complicity of a first love. / Zanos i saučesništvo prve ljubavi.



From: **Marta Čaržavec**, m, 3., 18, Škola za umjetnost, dizajn, grafiku i odjeću Zabok, Zabok, Hrvatska, m: Anuška Alfrević

To: Susjedu - obiteljskom zlostavljaču / *Neighbour - domestic violence abuser*

Le peur (Strah / Fear), 2013.

Fotografija prikazuje nemoć, strah i opsesiju... / *The photo shows the helplessness, fear and obsession...*



From: **Ana Vdović**, f, 1.a, 15, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Mirjana Tomašević Dančević

To: Mome tati koji spava s anđelima / *My daddy who sleeps with angels*

Moj anđeo za tatu / My angel for Daddy, 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Valentina Lulić**, f, 4., 19, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Vinka Mortigijja Anušić

To: Imaginarnom prijatelju / *An imaginary friend*

Loneliness (Osamljenost), 2013.

"Happiness seems to be loneliness / And loneliness chilled my world." (Tomcraft, Loneliness)



From: **Petra Rožanić**, f, 3, 18, Građevinska tehnička škola, Rijeka, Hrvatska, m:
Branka Batričević

To: Sestrama / *My sisters*

Sestre / Sisters, 2013.

(...) stojimo hrabre, s bezuvjetnom podrškom jedna drugoj. / *We're standing brave,
giving the unconditional support to each other...*



From: **Dorotea Dugošija**, f, 4., 18, Škola primijenjene umjetnosti i
dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Vinka Mortigijija Anušić

To: Onima koji zaboravljaju / *The ones who forget*

United colors (Sjedinjene boje), 2013.

Čuvajte svoju obitelj! / *Keep your family!*



From: **Ana Salluzzo**, f, 2.b, 16, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: M. Tomašević Dančević

To: Svima koji vole i koji ne vole / *All those who love or don't love...*

Volite se! / Love!, 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Samanta Petruša**, m, 3., 18, Škola za umjetnost, dizajn, grafiku i odjeću Zabok, Zabok, Hrvatska, m: Anuška Alfrević

To: Prijatelju / *A friend*

Kameno srce / Heart of stone, 2012.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Katja Selan**, f, 1.d, 16, Srednja šola Josipa Jurčiča Ivančna Gorica, Ivančna Gorica, Slovenija/Slovenia, m: Anamarija Šmajdek

To: Mojoj prijateljici Tini / *My friend Tina*

Život je užitek / Life is delight, 2013.

Opusti se i više uživaj u životu! / *Relax and enjoy life more!*



From: **Irena Knapp**, f, 3.c, 17, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Svim ljudima / *All people*

Čuvajmo prirodu / Let's protect nature, 2013.

Čuvajmo prirodu jer ona nam uzvraća svojom ljepotom. / *Let's preserve the natural environment. It gives in return its beauty.*



From: **Martina Turković**, f, 4., 18, Građevinska tehnička škola, Rijeka, Hrvatska, m: Branka Batričević

To: Globalno / *Globally*

Poruka u boci / A message in the bottle, 2013.

Globalna ekološka poruka. Buba odlazi iz doma u boci... / *Global ecological message. The beetle leaves its home in the bottle...*



From: **Marta Jurčić**, f, 3.d, 17, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Svim ljudima / *All people*

Silence (Tišina), 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Neven Barišić**, m, 2., 16, Srednja škola Stjepana Sulimanca, Pitomača, Hrvatska, m: Bruno Fijala

To: Cijelom svijetu / *Globally*

Spring by the river (Proljeće uz rijeku), 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Eni Paladina**, f, 3, 17, Građevinska tehnička škola, Rijeka, Hrvatska, m: Branka Batričević

To: Globalno / *Globally*

Ogledalo želja / The mirror of desire, 2013.

U ogledu se vidi i svijet kojeg priželjkujemo... / *In a mirror we can see the world we want...*



From: **Sunčana Vivoda**, f, 4, 18, Građevinska tehnička škola, Rijeka, Hrvatska, m: Branka Batričević

To: Globalno / *Globally*

Jahač valova / The rider of the waves, 2013.

Čezneš li ti za prirodom kao što ždral žudi za valovima? / *Do you yearn for nature as a crane yearns for waves?*



From: **Dora Baotić**, f, 1., 15, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: M. Tomašević Dančević

To: Mojim vršnjacima / *My peers*

Ne bacaj žvake! / Don't throw gum on the ground!, 2013.

Čuvaj okoliš! / *Take care of the environment!*



From: **Anna Šagadin**, f, 2.c, 16, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Okolnim stanovnicima i turistima / *Residents & Tourists*

Čuvajmo baštinu! / Let's preserve the inheritance!, 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Karlo Klen**, m, 3rd, 17, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Svim ljudima / *All people*

Umjetnost nas gleda / Art is watching us, 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Petra Pražić**, f. 1.e, 15, IX. gimnazija, Zagreb, Hrvatska, m: Kristina Sarić

To: *Političarima / Politicians*

Ranjeni Vukovar / The wounded Vukovar, 2012.

Ratne rane sporo zacjeljuju – zato nikad više rata! / *The war wounds heal slowly – so, no more wars!*



From: **Ana Lukina**, f. 2.b, 16, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: M. Tomašević Dančević

To: *Mladima / Young people*

Za sretniji život / For a happier life, 2013.

Povežimo se – svijet će biti sretniji! / *Let's stick together – the world will be more fortunate!*



From: **Andrea Esteve**, f, 15, Santa Teresa-Vistahermosa, Alicante, España/*Spain*/Španjolska, teacher-mentor: Teresa Bonastre Montilla

To: *Young people* / Mladima

Hope / Nada, 2013.

Hoping for a better future. / U nadi za bolju budućnost.



From: **Paula Ramos**, f, 16, Santa Teresa-Vistahermosa, Alicante, España/*Spain*/Španjolska, teacher-mentor: Teresa Bonastre Montilla

To: *The politicians* / Političarima

United for the revolution / Ujedinjeni za revoluciju, 2013.

Young people are asking for the change. / Mladi ljudi traže promjenu.



From: **Teo Miodragović**, m, 3.a, 18, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Svim ljudima / *All people*

Kako dalje? / How to proceed?, 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Mihaela Pavlek**, f, 2.b, 16, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: M. Tomašević Dančević

To: Političarima / *The politicians*

Krik / Cry, 2013.

Ne trošite nepotrebno, smanjite sebi plaće i popravite stanje u državi! / *Don't spend needlessly, reduce your own salaries and improve the situation in Croatia!*



From: **Lea Lukić**, f, 1.a, 15, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: M. Tomašević Dančević

To: Lažljivcima / *Liar*

Liar (Lažljivac), 2013.

Prestanite lagati! Ja bih radije da mi kažete istinu. / *Stop lying! I'd rather you tell me the truth.*



From: **Nicole Bradač**, f, 1.a, 15, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: M. Tomašević Dančević

To: Vladi RH / *The Croatian government*

Apel Vladi / An appeal to the Government, 2013.

Postupite odlučno i pravedno! / *Perform firmly and fairly!*



From: **Sven Žinić**, m, 2.c, 16, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Svim ljudima / *All people*

Klopka / The trap, 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Dajana Sejdić**, f, 2.d, 16, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Prijateljima / *My friends*

Surova realnost života / The harsh reality of life, 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Lorena Sokolović**, f, 2., 16, Srednja škola Jastrebarsko, Jastrebarsko, Hrvatska, m: Blanka Petrincec Fulir

To: Nekim ljudima u Hrvatskoj / *Some people in Croatia*

Ne uzimajte onima koji su vam dali! / Don't take from those who used to give you!, 2012.

Podare nam život, a kako im vraćamo?! / *They give us our lives, and it's how we respond.*



From: **Andreia Rosa**, f, 11th, 16, EB D. Pedro Varela,
Montijo, Portugal, m: Luís Dias
To: *My friends / Prijateljima*
Tagus lac nymphs / Nimfe, 2013.
/



From: **Lucas Capelli**, m, 11th, 16, EB D. Pedro Varela,
Montijo, Portugal, m: Luís Dias
To: *Friends / Prijateljima*
Look! / Gledaj!, 2013.
/



From: **Karla Kos**, f, 2.d, 16, Škola primijenjene
umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković
To: *Svima / Everyone*
Child abuse (Zlostavljanje djece), 2013.
Take care! (Pazitel).



From: **Jakov Vrbanec**, f, 2.c 16, Škola primijenjene
umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković
To: *Svim ljudima / All people*
Siromaštvo vs. bogatstvo / Poverty vs. wealth, 2013.
/



From: **Katarina Raguž**, f, 3., 17, Gimnazija Požega, Požega, Hrvatska, m:
Vera Čuže Abramović

To: Nasilnim ljudima / *Violent people*

Nasilje / Violence, 2013.

Nasilni pristup nikad nije djelotvoran! / *A violent approach can't be effective!*

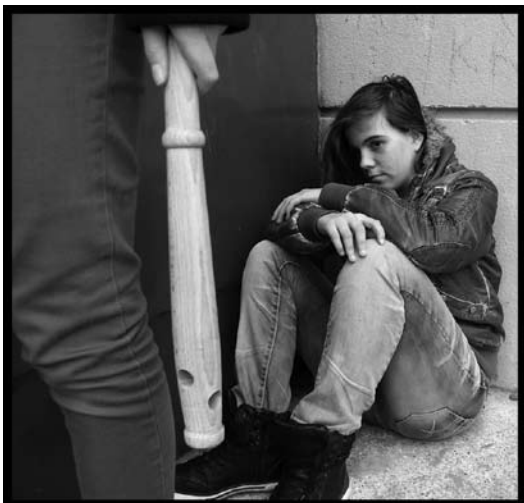


From: **Ivan Stanišić**, m, 2.c, 16, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna,
Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Diskriminatorima i diskriminiranim / *Discriminators and discriminated persons*

Stop diskriminaciji! / Stop discrimination!, 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*

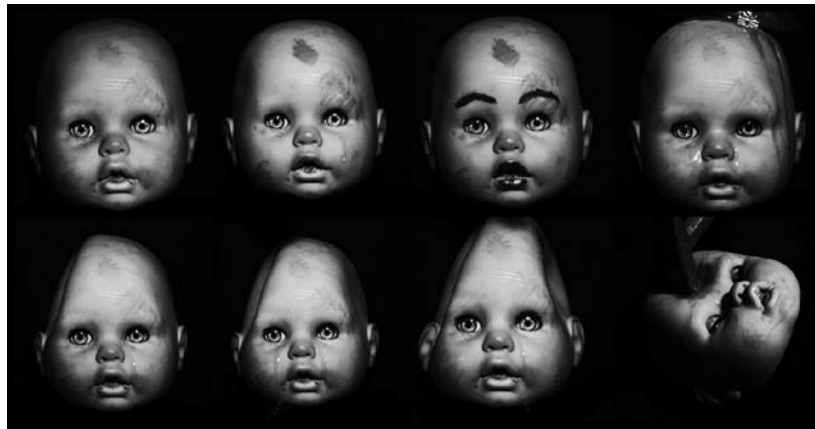


From: **Kristina Brinlik**, f, 1., 15, Medicinska škola Osijek, Osijek, m: Dražen Budimir

To: Nasilnicima / *Abusers*

Posljedice / Consequences, 2013.

Razmisli o posljedicama prije nego djeluješ! / *Think about the consequences before you act!*



From: **Anja Mergeduš**, f, 3.d, 17, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Nasilnicima / *Abusers*

Stop nasilju nad djecom / Stop violence against children!, 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Filip Novački**, m, 3., 16, X. gimnazija Ivan Supek, Zagreb, Hrvatska, m: Petra Mihanović

To: Nekim ljudima / *Some people*

Ars Lucis / Art of light, 2013.

Individualci. Svijeće oskudno sjaje u ovom mračnom svijetu. / *Individuals. Candles scantily shine in this dark world.*



From: **Milan Jelača**, m, 4., 19, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna Osijek, Osijek, Hrvatska, m: Marko Šošić

To: Preminulim prijateljima / *The deceased friends*

Ovdje, tamo i tu / Here, there and thereabout, 2013.

Poruka onima „tamo“ koji više nisu s nama / *To those “out there” who are no longer with us.*



From: **Petra Piškorić**, f, 3.c, 17, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Ranjivim djevojkama / *Vulnerable girls*

Words hurt (Riječi bole), 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Nika Vidic**, f, 1.b, 15, Srednja šola Josipa Jurčiča Ivančna Gorica, Ivančna Gorica, Slovenija/
Slovenija, m: Anamarija Šmajdek

To: Nekim ljudima / *Some people*

Vidiš li sve? / Do you see all?, 2013.

Željela bih da izađete iz ustaljenog klišeja i razmišljate izvan okvira... / *I wish you could overlook clichés and think outside the box...*



From: **Stella Hartman**, f, 2.b, 16, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: M. Tomašević Dančević

To: Mladim alkoholičarima / *Young alcoholics*

Kriva opsesija / Wrong obsession, 2013.

Zagrlite život umjesto boce! / *Embrace life instead of the bottle!*



From: **Ivona Lončar**, f, 4.a, 18, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna Osijek, Osijek, Hrvatska, m: Marko Šošić

To: Prijateljima / *Friends*

Izađi van! / Get out!, 2013.

Izađi van i uživaj u prirodi! / *Get out and enjoy the nature!*



From: **Damajanti Kondres**, f. 3.b, 17, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Homofobima i konzervativnim političarima / *Homophobes & Conservative politicians*

Nas dvije / The two of us girls, 2013.

Živi i pusti živjeti, voli i pusti voljeti! / *Live and let live, love and let love!*



From: **Nina Hađiahmetović**, 2.a, 16, Škola likovnih umjetnosti, Split, Hrvatska, m: Jasenka Splivalo

To: Nekim ljudima / *Some people*

Homofobija / Homophobia, 2012.

Zašto je homofobija prihvaćenija od homoseksualnosti? / *Why is homophobia more accepted than homosexuality?*



From: **Tamara Viculin**, f, 2.a, 17, Škola likovnih umjetnosti, Split, Hrvatska, m: Jasenka Splivalo

To: Djevojkama / *Young girls*

Pedofilija / Pedophilia, 2012.

Kažu da je pedofilija bolest, a gdje je tim bolesnicima mjesto? / *If pedophilia is a disease, which place is appropriate for these sick persons?*



From: **Zdenko Mikša**, m, 3.c, 17, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Mladim ljudima / *Young people*

I just had sex (Upravo sam se poseksao), 2013.

Problem seksa kod mladih: pritisak okoline, preuranjeni intimni odnosi, pedofilija... / *The youth sexual problems: the pressure of others, premature sexual relations, pedophilia...*



From: **Andrea Šafran**, f, 3.a, 17, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Mladim ljudima / *Young people*

Budi pametan, budi zdrav! / Be smart, be healthy!, 2013.

Samo zato što to rade tvoji prijatelji, ne znaci da moras i ti... / *You need not to follow your friends in all...*



From: **Izabela Ristić**, f, 2.b, 16, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: M. Tomašević Dančević

To: Nepažljivim ljudima / *Uncaring persons*

Pomažite ljudima s posebnim potrebama! / Help people with special needs! 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Alba García Conesa**, f, 19, Fine Arts School, Altea, España/*Spain*/*Španjolska*, teacher-mentor: Pilar Viviente

To: *Young people* / Mladim ljudima

Astonishment / Zaprepaštenje, 2013.

The obsession to look to others what we are not. / Opsesija da drugima izgledamo ono što nismo.



From: **Seina Raquel Gilsanz Medina**, f, 19, Fine Arts School, Altea, España/*Spain*/*Španjolska*, teacher-mentor: Teresa Pérez

To: *My contemporaries* / Mojim suvremenicima

Awareness / Svjesnost, 2013.

Do we actually know what we eat, what we consume? / Znamo li zapravo što jedemo, što konzumiramo?



From: **Domagoj Vrbanić**, m, 3., 17, Gimnazija Velika Gorica, Velika Gorica, Hrvatska, m: Elen Zubek

To: Ministarstvu znanosti, obrazovanja i sporta / *The Ministry of Education*

Kako djeca provode dane / How children spend their days, 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Nikolina Janjić**, f, 3., 17, Građevinska tehnička škola, Rijeka, Hrvatska, m: Branka Batričević

To: Bratu / *My busy brother*

Sati / "Sati" – Time, 2013.

Kad si prezauzet, ne vidiš sate koji prolaze. Iskoristi trenutke dok ne izbljede! / *Enjoy the moments before they fade!*



From: **Daniela Alexandra Gomes dos Reis**, f, 11th, 16, Escola Secundária de Amora, Amora, Portugal, m: Carolina de Melo Banha Sousa Pereira

To: *A true friend / Pravoj prijateljici*

Times with water bubbles / Vodeni mjehurići, 2011.

Simple water bubbles cause unforgettable moments... / Vodeni mjehurići nas podsjetje na nezaboravne trenutke...



From: **Luka Leov**, m, 3.c, 17, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: *Nekim ljudima / Some people*

Dvoličnost / Duplicity, 2013.

Nema iskaza riječima. / No statement.



From: **Borna Pašuld**, m, 4., 18, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna Osijek, Osijek, Hrvatska, m: Marko Šošić

To: Preminulom prijatelju / *The deceased friend*

Nedovršena priča / Unfinished story, 2013.

Prijatelju s kojim se nisam stigao pozdraviti / *To my friend to whom I was not able to say goodbye...*



From: **Sara Viljušić**, f, 1., 15, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna Osijek, Osijek, Hrvatska, m: Željka Fuderer Levak

To: Sebi / *Myself*

Balada usamljenog sanjara / The ballad of a lonely dreamer, 2013.

“U duši mi nikne cvijet, a svijeta ga satire jad” / *My soul has sprung up a flower, but the misery of the world has chrashed it.*



From: **Filipe Póvoa**, m, 9h, 15, EB de Eixo, Aveiro, Portugal, teacher-mentor: Fernando Rodrigues

To: *My friends / Prijateljima*

Eirol's train station / Željeznička stanica u Eirolu, 2013.

I like the buildings in my village. / Volim arhitekturu u mom selu.



From: **Mateja Biškup**, f, 3.d, 17, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: *Prijateljima / My friends*

Kućica u cvijeću! / A little house in flowers!, 2013.

Nema iskaza riječima. / No statement.



From: **Mate Nikola Tonković**, m, 2.c, 16, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Onima koji ne vole grafite / *Those who dislike graffiti*

I graffiti su umjetnost / Graffiti is art, 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Sara Butković**, f, 2.b, 16, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Prijateljima / *My friends*

Umjetnik je uvijek sam / An artist is always alone, 2013.

"An artist is always alone - if he is an artist. No, what the artist needs is loneliness." (Henry Miller)



From: **Sara Vrgoč**, m, 3., 17, Škola za umjetnost, dizajn, grafiku i odjeću Zabok, Zabok, Hrvatska, m: Anuška Alfrević

To: Medijima u RH / *Media in Croatia*

Cenzuriram cenzuru / I censor the censorship, 2013.

Pretrjerivanje cenzure. Mediji nas zamataju u same sebe! / *Too strict censorship – we're wrapped in the media!*



From: **Samanta Petruša**, m, 3., 18, Škola za umjetnost, dizajn, grafiku i odjeću Zabok, Zabok, Hrvatska, m: Anuška Alfrević

To: Richard Bach (*author of Jonathan Livingston Seagull*)

Learning to fly (Učenje letenja), 2013.

Ne gledam očima, gledam srcem; tako ću znati pravilno letjeti. / *I don't look with my eyes, I look with my heart, so, I will see the way to fly.*



From: **Ena Hrelja**, f, 2.e, 16, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Nekim ljudima / *Some people*

Odijelo ne čini čovjeka / Clothes don't make the person, 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Laura Bartolić**, f, 2.d, 16, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Svim ljudima / *All people*

Trula banana / A rotten banana, 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Jana Dabo Vukomanović**, f, 3.d, 17, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Prijateljima / *My friends*

Gledaj dalje no što vidiš / Look further than you can see, 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Iskra Matičević**, f, 2.e, 16, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Prijateljima / *My friends*

Okovani / Chained, 2013.

Svi smo zarobljeni i žudimo za slobodom, ali ne može svatko naći put. / *We're all imprisoned and yearn for freedom, but not everyone can find the way out.*



From: **Branimir Boban**, m, 1.a, 15, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: M. Tomašević Dančević

To: Ministarstvu / *The Ministry of Education*

Nastava počinje prerano / Our classes begin too early, 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*

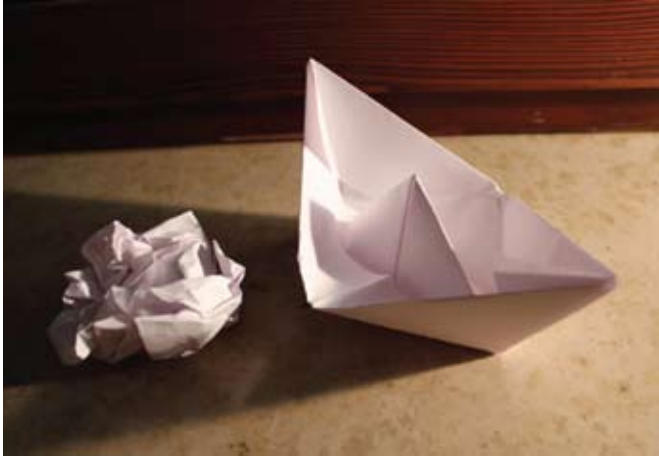


From: **Ana Lukina**, f, 2.b, 16, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: M. Tomašević Dančević

To: Mladima / *Young people*

Oblikujte svoj svijet! / Create your world!, 2013.

Sami oblikujte svoj svijet! / *You can model your own world!*



From: **Dario Viduka**, m, 3.a, 17, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb, Hrvatska, m: Lana Đaković

To: Mladim ljudima / *Young people*

Različitost rješenja / The diversity of solutions, 2013.

Nema iskaza riječima. / *No statement.*



From: **Jerko Fabić**, m, 4., 19, Gimnazija Josipa Slavenskog Čakovec, Čakovec, Hrvatska, m: Karmen Farkaš

To: Školskim prijateljima / *My schoolmates*

Cjelina / The whole, 2013.

Različitost nas spaja. / *Diversity unites us.*

Abecedni popis autora prema prezimenu autora / *Alphabetic list of authors by the author's family name*

- Ana Marija Antić**, Hrvatska/Croatia, str./p. 14
Dora Baotić, Hrvatska/Croatia, str./p. 26
Neven Barišić, Hrvatska/Croatia, str./p. 25
Laura Bartolić, Hrvatska/Croatia, str./p. 48
Mateja Biškup, Hrvatska/Croatia, str./p. 45
Branimir Boban, Hrvatska/Croatia, str./p. 50
Nicole Bradač, Hrvatska/Croatia, str./p. 31
Kristina Brinčlik, Hrvatska/Croatia, str./p. 35
Mislav Bui, Hrvatska/Croatia, str./p. 15
Sara Butković, Hrvatska/Croatia, str./p. 46
Lucas Capelli, Portugal, str./p. 33
Leon Zorić Cindrić, Hrvatska/Croatia, str./p. 11
Marta Čaržavec, Hrvatska/Croatia, str./p. 21
Jana Dabo Vukomanović, Hrvatska/Croatia, str./p. 49
Alba García Conesa, España/Spain/Španjolska, str./p. 20, 41
Ivana Copić, Hrvatska/Croatia, str./p. 15
Katja Čemerin, Hrvatska/Croatia, str./p. 4
Dorotea Dugošija, Hrvatska/Croatia, str./p. 22
Iva Duvančić, Hrvatska/Croatia, str./p. 7
Andrea Esteve, España/Spain/Španjolska, str./p. 29
Jerko Fabić, Hrvatska/Croatia, str./p. 51
Seina Raquel Gilsanz Medina, España/Spain/Španjolska, str./p. 41
Daniela Alexandra Gomes dos Reis, Portugal, str./p. 43
Nina Hadiahmetović, Hrvatska/Croatia, str./p. 38
Stella Hartman, Hrvatska/Croatia, str./p. 37
Borna Heinemann, Hrvatska/Croatia, str./p. 13
Josipa Henizelman, Hrvatska/Croatia, str./p. 14
Ena Hrelja, Hrvatska/Croatia, str./p. 48
Ana Ivanišević, Hrvatska/Croatia, str./p. 5, 16
Nikolina Janjić, Hrvatska/Croatia, str./p. 42
Milan Jelača, Hrvatska/Croatia, str./p. 36
Marta Jurčić, Hrvatska/Croatia, str./p. 25
Aleta Jurkovac, Hrvatska/Croatia, str./p. 13
Karlo Klen, Hrvatska/Croatia, str./p. 27
Irena Knapp, Hrvatska/Croatia, str./p. 24
Damajanti Kondres, Hrvatska/Croatia, str./p. 38
Karla Kos, Hrvatska/Croatia, str./p. 33
Marina Krha, Hrvatska/Croatia, str./p. 10
Marija Kuna, Hrvatska/Croatia, str./p. 9
Alisa Kuric, Hrvatska/Croatia, str./p. 10
Luka Leov, Hrvatska/Croatia, str./p. 43
Petra Link, Hrvatska/Croatia, str./p. 8
Ivona Lončar, Hrvatska/Croatia, str./p. 37
Lea Lukić, Hrvatska/Croatia, str./p. 30
Ana Lukina, Hrvatska/Croatia, str./p. 28, 50
Valentina Lulić, Hrvatska/Croatia, str./p. 21
Ivona Malčić, Hrvatska/Croatia, str./p. 8, 9
Zdenko Mikša, Hrvatska/Croatia, str./p. 39
Teo Miodragović, Hrvatska/Croatia, str./p. 30
Iskra Matičević, Hrvatska/Croatia, str./p. 49
Nikla Matijašević, Hrvatska/Croatia, str./p. 11
Anja Mergeduš, Hrvatska/Croatia, str./p. 35
Sara Mullis, Hrvatska/Croatia, str./p. 17
Leona Novak, Hrvatska/Croatia, str./p. 6
Filip Novački, Hrvatska/Croatia, str./p. 36
Eni Paladina, Hrvatska/Croatia, str./p. 26
Borna Pašuld, Hrvatska/Croatia, str./p. 44
Mihaela Pavlek, Hrvatska/Croatia, str./p. 30
Gonçalo Pereira, Portugal, str./p. 16
Luka Petrović, Hrvatska/Croatia, str./p. 6
Samanta Petruša, Hrvatska/Croatia, str./p. 23, 47
Petra Piškor, Hrvatska/Croatia, str./p. 36
Lea Pongrac, Hrvatska/Croatia, str./p. 4
Filipe Póvoa, Portugal, str./p. 45
Petra Pražić, Hrvatska/Croatia, str./p. 28
Katarina Raguž, Hrvatska/Croatia, str./p. 19, 34
Paula Ramos, España/Spain/Španjolska, str./p. 29
Izabela Ristić, Hrvatska/Croatia, str./p. 40
Andreia Rosa, Portugal, str./p. 33
Petra Rožanić, Hrvatska/Croatia, str./p. 22
Ana Salluzzo, Hrvatska/Croatia, str./p. 23
Dajana Sejdić, Hrvatska/Croatia, str./p. 32
Katja Selan, Slovenija/Slovenia, str./p. 23
Denis Sokel, Hrvatska/Croatia, str./p. 19
Lorena Sekolović, Hrvatska/Croatia, str./p. 32
Ivan Stanišić, Hrvatska/Croatia, str./p. 34
Andrea Šafran, Hrvatska/Croatia, str./p. 40
Anna Šagadin, Hrvatska/Croatia, str./p. 27
Margareta Šarić, Hrvatska/Croatia, str./p. 12
Mate Nikola Tonković, Hrvatska/Croatia, str./p. 46
Mirna Turčinović, Hrvatska/Croatia, str./p. 12
Martina Turković, Hrvatska/Croatia, str./p. 24
Ana Vdović, Hrvatska/Croatia, str./p. 21
Tamara Viculin, Hrvatska/Croatia, str./p. 39
Fran Vidas, Hrvatska/Croatia, str./p. 5
Nika Vidić, Slovenija/Slovenia, str./p. 37
Ana Vidović, Hrvatska/Croatia, str./p. 20
Dario Viduka, Hrvatska/Croatia, str./p. 51
Sara Viljušić, Hrvatska/Croatia, str./p. 44
Sunčana Vívoda, Hrvatska/Croatia, str./p. 26
Iva Volarić, Hrvatska/Croatia, str./p. 17
Domagoj Vrbanić, Hrvatska/Croatia, str./p. 42
Jakov Vrbaneć, Hrvatska/Croatia, str./p. 33
Sara Vrgoč, Hrvatska/Croatia, str./p. 47
Sven Žinić, Hrvatska/Croatia, str./p. 31
Matea Živković, Hrvatska/Croatia, str./p. 7

Zahvaljujemo i svim ostalim učenicima i mentorima koji su sudjelovali u Projektu. Popis se može pogledati u online katalogu na **www.hrv-insea.hr**, **www.insea.europe.ufg.ac.at** (countries/Croatia), **www.insea.org**, itd.

*We give thanks to all the other students and mentors who took part in the Project. The list can be found in the online catalogue at **www.hrv-insea.hr**, **www.insea.europe.ufg.ac.at** (countries/Croatia), **www.insea.org**, etc.*

HRVATSKO VIJEĆE MEĐUNARODNOG DRUŠTVA
ZA OBRAZOVANJE PUTEM UMJETNOSTI
HRV-InSEA, 10 000 Zagreb, Croatia

The logo for INSEA is rendered in a bold, black, stylized font. The letters are thick and blocky, with a slightly irregular, hand-drawn appearance. The 'I' and 'N' are connected, as are the 'S' and 'E's. The 'A' is also connected to the 'S'. The overall style is modern and graphic.

Hrvatsko vijeće Međunarodnog društva za obrazovanje putem umjetnosti – InSEA (HRV-InSEA) / Croatian Council of the International Society for Education through Art (Croatian Council of InSEA)

Website: **www.hrv-insea.hr**; **www.insea.europe.ufg.ac.at** (countries/Croatia)

Međunarodno društvo za obrazovanje putem umjetnosti – InSEA svjetska je nevladina organizacija, osnovana 1954. pod pokroviteljstvom UNESCO-a. Glavni su ciljevi InSEA-e poticanje i unapređenje obrazovanja putem umjetnosti u cijelome svijetu (...) i promicanje ideje o umjetnosti kao jednog od najviših oblika izražavanja i međunarodnog i interkulturalnog razumijevanja. *The International Society for Education Through Art (InSEA) is a non-governmental world organization, founded in 1954 under the patronage of UNESCO. The Society's aims are to promote and improve education through Arts internationally (...) and to promote the idea that Art is one of the highest forms of expression and communication among human beings.*

Zahvaljujemo i svim ostalim učenicima i mentorima koji su sudjelovali u Projektu / We give thanks to all other students and mentors who took part in the Project:

HRVATSKA/CROATIA: Adela Vrhovski, Lea Vidačić, Marcela Mesarić, Maja Kekez, III. osnovna škola Čakovec, Čakovec; **Simona Blažinčić**, OŠ Belica, Belica; **Elena Hajdarović, Ivona Kocijan**, OŠ Belica, Belica (mentor: **Silvija Micek**); **Nina Popović, Doria Stipanović, Kristina Hudin, Marko Srzentić, Nika Jagunić**, OŠ Ljubo Babić, Jastrebarsko; **Ivana Sitarić, Ana Aleksić, Dora Andučić, Dolores Klasić, Petra Stuparić**, OŠ Braća Ribar, Sisak; **Tihana Brinčlik**, OŠ Milka Cepelića, Vuka; **Anamarija Kanisek, Tanja Čatić, Mislav Čatić, Josipa Štenc, Monika Buček**, OŠ Josip Kozarac, Josipovac Punitovački; **Lucija Relić**, OŠ Ivane Brlić-Mažuranić, Virovitica; **Mihaela Ciglencečki**, OŠ Stenjevec, Zagreb; **Petra Bulaja**, OŠ Jurja Šižgorića, Šibenik; **Lana Petković, Marta Požgaj, Petra Kupres, Marija Razum**, OŠ Bogumila Tonija, Samobor; **Katarina Ferenčak**, OŠ Vladim Nator, Križevci (m: Igor Brkić); **Iva Ružić**, Gimnazija Josipa Slavenskog Čakovec, Čakovec; **Bruna Bonačić, Valentina Lončar**, Srednja škola Stjepana Sulimanca, Pitomača; **Petra Bašić**, Obrtnička škola za osobne usluge, Zagreb (m: Julija Kljajić); **Petra Jerleković**, Gimnazija Velika Gorica, Velika Gorica; **Valentina Jerčinović, Adriana Šimunović, Lorena Stojanović, Lucija Varvoda, Toni Ažić, Silvia Kulić, Ivana Peruć, Izabel Piaža-Mikelić, Julijana Rožić, Klara Zaher**, Građevinska tehnička škola, Rijeka; **Tea Šimić, Bruna Radelja**, Škola likovnih umjetnosti, Split; **Darko Grundler**, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna Osijek, Osijek (m: Gordana Kalmar); **Valerija Djanješić**, Škola za umjetnost, dizajn, grafiku i odjeću Zabok; **Natalija Sudar**, IX. gimnazija, Zagreb; **Karolina Kraljić, Mateja Fabijanac, Lana Glokević, Petra Glavan, Ramona Morić, Jurica Pusenjak, Dora Rimac, Šimun Stankov, Klara Tuđa, Aron Adžijević, Lea Boševski, Mihovil Bratulić, Sara Brkanić, Noa Geras, Martina Horvatek Lončar, Ivana Miklenić, Leopold Bogdan Poljan, Franjka Prša, Magdalena Valjak, Adrijana Bijader, Lora Elezović, Anna Artyushenko, Dario Bagarić, Filip Bošnjak, Franka Ceperić, Ivan Čizmin, Ema Dasović, Anamaria Duić, Ljubica Golubić, Petra Hibner, Dan Ibrahimović, Petra Ivić, Irma Kezunović, Silvia Kovačević, Lana Kvež, Apolonija Lučić, Antonija Lukić, Lucija Marin, Melody Martišković, Iva Matijević, Mia Matijević, Antonija Poljan, Patricija Prevarek, Nina Rizvanović, Hanah Soprek, Anja Turk, Gabrijela Višek, Marina Babojelić, Iva Tonkli, Valentina Barić, Veronika Šošarić, Billie Hewitt-Pavlica, Jessica Bargh, Ana Zrinka Stipić, Lana Ivanović, Paula Glavan, Marina Pap, Denis Svirač, Tin Samardžija, Ivana Stećuk, Matea Kuzmić, Noa Rupčić, Ana Macukić, Ozana Pevec, Karla Štefanić, Ivana Sviloković, Hana Rodić, Monika Sinožić, Lovro Hubzin, Anthea Čolak, Klara Gečević, Ana Domljan, Petra Bigor, Sonja Bura, Ivona Antonja, Andrej Drožđan-Kranjčec, Lucija Balen, Ana Krstanović, Ema Kasumagić, Viktor Antolović, Škola primijenjene umjetnosti i dizajna, Zagreb**

PORTUGAL: **Magda Pereira, Maria Henriques Pereira**, Agrupamento Vertical de Escolas de Peniche, Peniche; **Daniela Lopes, Raquel Pereira** e **Isac Morar, Diogo Rodrigues** e **João Costa**, Escola EB 2,3 de Vialonga, Portugal (m: Sofia Correia); **Carolina De Freitas Madeira dos Santos**, Escola Secundária de Amora, Amora (m: Carolina de Melo Banha Sousa Pereira)

SLOVENIJA/SLOVENIA: **Ines Medved**, Srednja šola Josipa Jurčiča Ivančna Gorica, Ivančna Gorica

ESPAÑA/SPAIN/ŠPANJOLSKA: **Alvaro Ariza Cobos**, Fine Arts School, Altea, Spain (m: Vicente Javier Pérez)



Organizatori / Organisers:

Hrvatsko vijeće Međunarodnog društva za obrazovanje putem umjetnosti – InSEA / Croatian Council of the International Society for Education through Art (HRV-InSEA), Zagreb, Croatia



Muzej suvremene umjetnosti, Zagreb – Pedagoški odjel / The Museum of Contemporary Art, Zagreb – Educational Department



Autorica Projekta, postav *online* izložbe, predgovor na hrvatskom i engleskom jeziku, prijevod / Project author, *online exhibition set up, foreword, translation*: Mirjana Tomašević Dančević

Postav izložbe / *In-situ exhibition set up* Nada Beroš, muzejska savjetnica / *chief-curator*, Kosjenka Laszlo Klemar, kustosica pripravnica / *associate curator*

Tehnički postav / *Technical set up*: Višnja Igrc, Filip Zima

Odabir radova / *Artwork selectors*: Nada Beroš, Danijela Lušin, Dijana Nazor, M. Tomašević Dančević & Irena Borić, suradnica / *associate*

Oblikovanje kataloga / *Catalogue design*: Vinka Mortigijija Anušić

Izdavač / *Publisher*: HRV-InSEA

Tisak / *Printed by*: Tipomat d.o.o

Naklada: 300 primjeraka / *Edition of*: 300 pcs



Pokrovitelji izložbe / *This exhibition is held under the auspices of*:

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta Republike Hrvatske / *The Ministry of Science, Education and Sports of the Republic of Croatia*